



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD7032T_12_UM_V1.1



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7032T



EN **User manual**

FR **Mode d'emploi**

DA **Brugervejledning**

IT **Manuale utente**

DE **Benutzerhandbuch**

NL **Gebruiksaanwijzing**

ES **Manual del usuario**

SV **Användarhandbok**

PHILIPS

Contenido

1	Importante	2
	Instrucciones de seguridad importantes	2
	Seguridad auditiva	4
	Aviso	5
<hr/>		
2	Su reproductor de DVD portátil	8
	Introducción	8
	Contenido de la caja	8
	Descripción de la unidad principal	9
	Descripción general de la pantalla adicional	11
<hr/>		
3	Introducción	12
	Montaje de la unidad en el coche	12
	Conexión de la pantalla adicional	13
	Conexión de la alimentación	14
<hr/>		
4	Uso del reproductor	15
	Encendido	15
	Selección del idioma de los menús	15
	Reproducción de discos	15
	Opciones de reproducción	16
<hr/>		
5	Ajustes de configuración	17
	Configuración de la unidad principal	17
	Configuración de la pantalla adicional	18
<hr/>		
6	Otros usos del reproductor	19
	Jugar a los juegos	19
	Conexión de un equipo adicional	19
	Conexión de la alimentación desde una toma doméstica	20
<hr/>		
7	Información del producto	22
<hr/>		
8	Solución de problemas	23

1 Importante

Instrucciones de seguridad importantes

- ① Lea estas instrucciones.
- ② Guarde estas instrucciones.
- ③ Preste atención a todas las advertencias.
- ④ Siga todas las instrucciones.
- ⑤ No use este aparato cerca del agua.
- ⑥ Utilice únicamente un paño seco para la limpieza.
- ⑦ No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- ⑧ No instale cerca ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos que produzcan calor (incluidos los amplificadores).
- ⑨ Evite que se pise o doble el cable de alimentación, en particular junto a los enchufes, tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
- ⑩ Use exclusivamente los dispositivos/accesorios indicados por el fabricante.
- ⑪ Use únicamente el carrito, soporte, trípode o mesa indicados por el fabricante o que se incluya con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al mover juntos el carrito y el aparato para evitar lesiones, ya que se puede volcar.



- ⑫ Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un periodo largo de tiempo.

- ⑬ El servicio técnico debe realizarlo siempre personal cualificado. Se requerirá servicio de asistencia técnica cuando el aparato sufra algún tipo de daño como, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, que se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, que éste se haya expuesto a la lluvia o humedad, que no funcione normalmente o que se haya caído.
- ⑭ No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- ⑮ No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).
- ⑯ No permita que los niños utilicen sin vigilancia aparatos eléctricos. No permita que los niños o adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia/ conocimiento, utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.



Precaución

- El uso de controles, los ajustes o el funcionamiento distintos a los aquí descritos pueden producir exposición a la radiación u otras situaciones de peligro.



Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este aparato.
- No lubrique ninguna pieza de este aparato.
- No coloque nunca este aparato sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el aparato a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- No mire nunca al haz láser que está dentro del aparato.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el aparato de la corriente.

Seguridad auditiva

Utilice un nivel de sonido moderado.

- El uso de los auriculares a un nivel de sonido elevado puede dañar el oído. Este producto produce sonidos con rangos de decibelios que pueden provocar una pérdida auditiva a una persona con un nivel auditivo normal, incluso en el caso de una exposición inferior a un minuto. Los rangos de decibelios más elevados se ofrecen para aquellas personas que tengan cierta deficiencia auditiva.
- El nivel de sonido puede ser engañoso. Con el paso del tiempo, el “nivel de comodidad” de escucha se adapta a los niveles de sonido más elevados. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, el sonido de un nivel “normal” puede ser en realidad de tono elevado y perjudicial para el oído. Para protegerse contra esto, ajuste el nivel de sonido a un nivel seguro antes de que su oído se adapte y manténgalo así.

Para establecer un nivel de sonido seguro:

- Fije el control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente poco a poco el sonido hasta poder oírlo de manera cómoda y clara, sin distorsión.

Escuche durante períodos de tiempo razonables:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles “seguros”, también puede provocar una pérdida auditiva.
- Asegúrese de utilizar su equipo de forma razonable y realice los descansos oportunos.

Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no ajustar el nivel de sonido mientras se adapta su oído.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso. No utilice los auriculares cuando conduzca un vehículo motorizado, ni cuando practique ciclismo, skateboard, etc., ya que podría suponer un riesgo para el tráfico y es ilegal en muchas zonas.

Aviso



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Cualquier cambio o modificación que se realice en este dispositivo que no esté aprobada expresamente por Philips Consumer Lifestyle puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Reciclaje



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:



Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora). El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.



Be responsible
Respect copyrights

La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir los derechos de copyright y constituir un delito. Este equipo no se debe utilizar para tales fines.

La grabación y reproducción de material pueden exigir una autorización. Consulte la Copyright Act (ley sobre copyright) de 1956 y The Performer's Protection Acts (leyes de protección de los intérpretes) de 1958 a 1972. Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor recogida en las patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual pertenecientes a Rovi Corporation. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desmontaje.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.

"Dolby" y el símbolo de doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



DivX®, DivX Certified® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia.

ACERCA DE VÍDEOS DIVX: DivX® es un formato de vídeo digital creado por DivX, Inc. Este dispositivo es DivX certified® y puede reproducir vídeos DivX. Visite divx.com para obtener más información y herramientas de software para convertir sus archivos al formato de vídeo DivX.

ACERCA DE DIVX VIDEO-ON-DEMAND: este dispositivo DivX Certified® debe estar registrado para poder reproducir películas DivX Video-on-Demand (VOD). Para obtener el código de registro, busque la sección de DivX VOD en el menú de configuración del dispositivo. Vaya a vod.divx.com para obtener más información sobre cómo finalizar su registro.

Cubierto por una o más de las siguientes patentes de EE.UU.: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274

Este aparato incluye esta etiqueta:



2 Su reproductor de DVD portátil

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Introducción

Su reproductor de DVD portátil reproduce discos de vídeo digitales que cumplan el estándar de vídeo DVD universal. Con él, podrá reproducir películas con calidad de imagen real del cine y sonido estéreo o multicanal (dependiendo del disco y la configuración de la reproducción).

También puede seleccionar pistas de sonido, idiomas de subtítulos y diferentes ángulos de visión (una vez más, dependiendo del disco DVD). Por otra parte, puede restringir la reproducción de discos que no sean aptos para sus hijos.

Podrá reproducir los siguientes discos en el reproductor de DVD (incluidos los CD-R, CD-RW, DVD±R y DVD±RW):

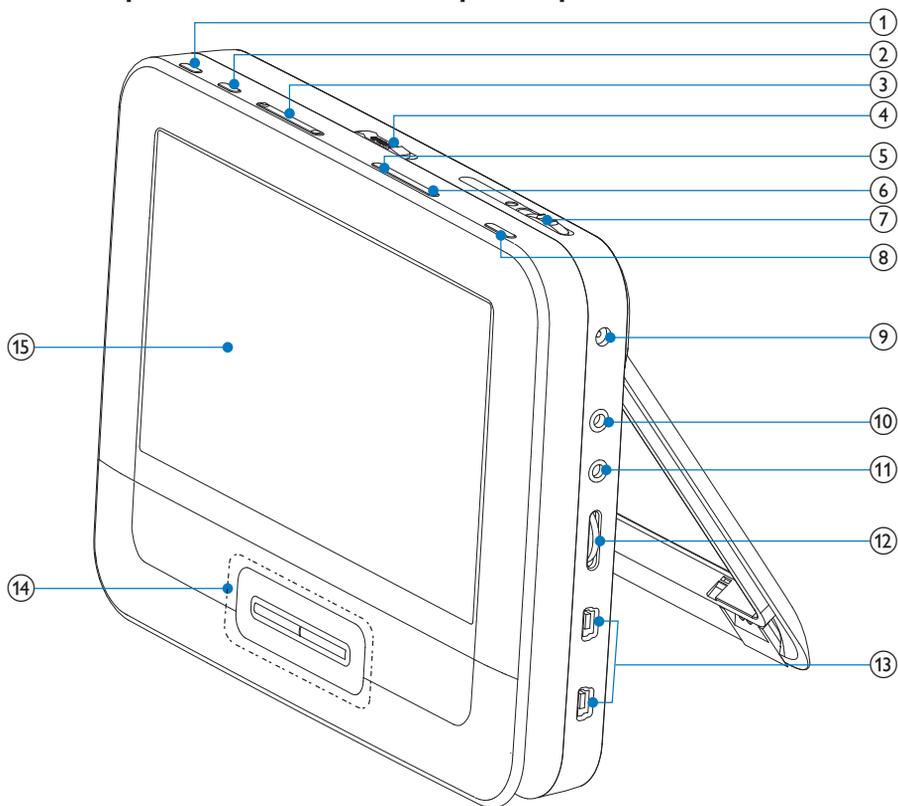
- DVD-vídeo
- CD de vídeo
- CD de audio
- CD de MP3
- DivX
- Discos con archivos JPEG

Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- 1 unidad principal
- 1 pantalla adicional
- 1 adaptador de alimentación de CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adaptador para coche
- 1 cable AV
- 2 fundas TUV
- 2 mandos para juegos
- 1 manual de usuario
- 1 disco de juegos

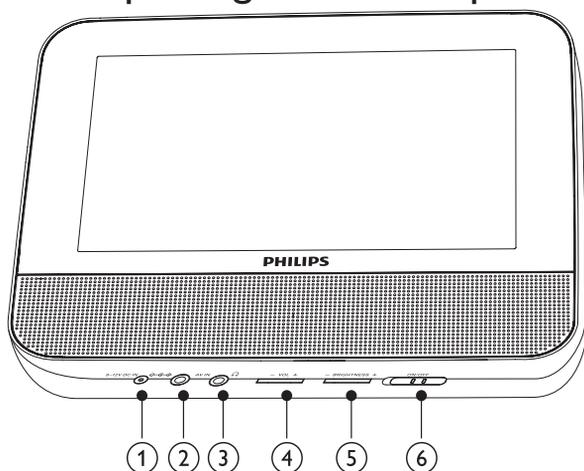
Descripción de la unidad principal



- ① **BRIGHTNESS**
 - Ajusta el brillo de la pantalla.
- ② **SETUP**
 - Accede o sale del menú de configuración.
- ③ **⏮, ⏭**
 - Salta al título, capítulo o pista anterior o siguiente.
- ④ **OPEN▶**
 - Abre el compartimento de discos.

- ⑤ **DISC MENU**
 - Para DVD, accede al menú de disco o sale de él.
 - Para VCD, activa o desactiva el modo de control de reproducción PBC (del inglés Playback Control).
 - En discos VCD versión 2.0 o SVCD con PBC activado, vuelve al menú.
 - Para discos de juego, vuelve a la lista del juego.
- ⑥ **OPTION**
 - Accede a las opciones relacionadas con la actividad o selección actual.
- ⑦ **ON/OFF**
 - Enciende o apaga el reproductor de DVD.
- ⑧ **AV MODE**
 - Cambia entre los modos PAL y NTSC.
- ⑨ **DC IN**
 - Toma para la fuente de alimentación.
- ⑩ **AV OUT**
 - Toma de salida de audio/vídeo.
- ⑪ 
 - Conexión para auriculares.
- ⑫ **VOL +/-**
 - Aumenta o disminuye el volumen.
- ⑬ **GAME 1P/2P**
 - Puerto del mando para juegos.
- ⑭ **▲, ▼, ◀, ▶**
 - Sirve para navegar por los menús.
 - Para juegos, funciona como botones de dirección del mando para juegos 1.
- ◀◀, ▶▶**
 - Busca hacia adelante o hacia atrás a distintas velocidades.
- ▶||/OK**
 - Confirma una entrada o selección.
 - Inicia, pone en pausa o reanuda la reproducción del disco.
 - Para juegos, funciona como el botón OK del mando para juegos 1.
- - Detiene la reproducción del disco.

Descripción general de la pantalla adicional



- ① **DC IN**
 - Toma para la fuente de alimentación.
- ② **AV IN**
 - Toma de entrada de audio/vídeo.
- ③ 
 - Conexión para auriculares.
- ④ **VOL -/+**
 - Aumenta o disminuye el volumen.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - Ajusta el brillo de la pantalla.
- ⑥ **OFF/ON**
 - Enciende o apaga la pantalla adicional.

3 Introducción



Precaución

- Use los controles sólo como se indica en este manual de usuario.
- Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del reproductor. El número de modelo y el número de serie están en la parte inferior del reproductor. Escriba los números aquí:

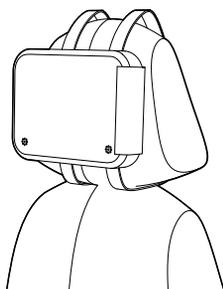
Número de modelo _____

Número de serie _____

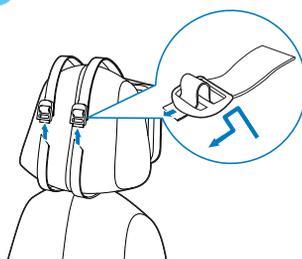
Montaje de la unidad en el coche

Para utilizar el reproductor en un coche, coloque la unidad principal y la pantalla adicional en la parte posterior de los reposacabezas de los asientos delanteros.

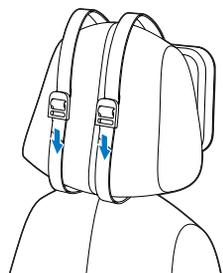
1



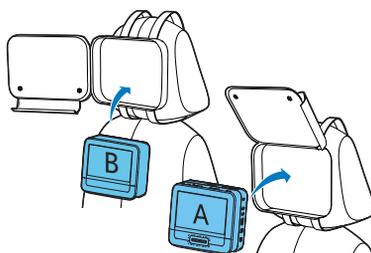
2



3



4



[A]: Unidad principal

[B]: Pantalla adicional

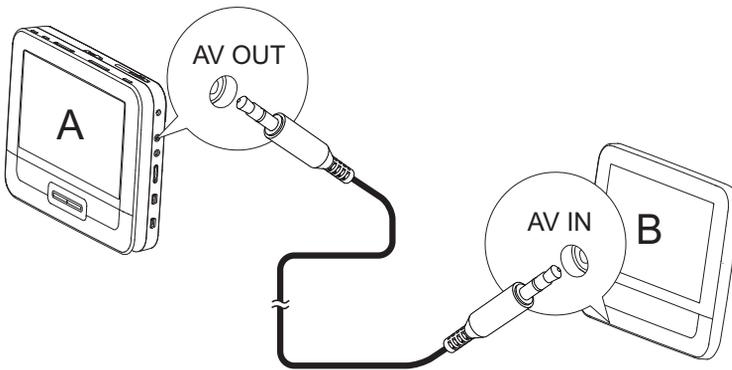
- 1 Coloque la funda en la parte posterior del reposacabezas.
- 2 Ajuste la posición de la funda y, a continuación, tire de la banda a través de la pieza deslizante como se indica.
- 3 Tire de la banda para ajustar la funda al reposacabezas.
- 4 Coloque la unidad principal en la funda.
 - Para colocar la pantalla adicional repita los pasos anteriores.

Conexión de la pantalla adicional



Precaución

- Apague el reproductor antes de conectar la pantalla adicional.



A: unidad principal; B: pantalla adicional

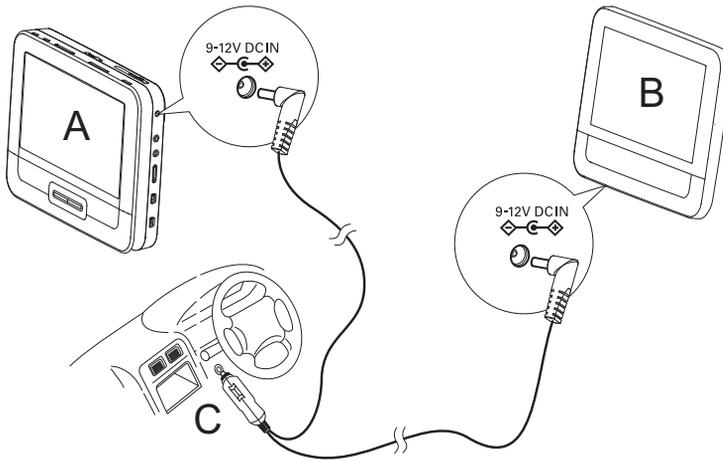
- 1 Conecte el cable AV suministrado a:
 - La toma **AV OUT** de la unidad principal.
 - La toma **AV IN** de la pantalla adicional.

Conexión de la alimentación



Precaución

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje que se indica en la parte posterior o inferior del reproductor.
- Riesgo de descarga eléctrica. No desenchufe nunca el adaptador de CA, tire siempre del enchufe desde la toma. Nunca tire del cable.



A: unidad principal; **B:** pantalla adicional; **C:** toma del encendedor del coche

- 1 Conecte uno de los extremos del conector doble del cable de CA a la toma **DC IN** de la unidad principal.
- 2 Conecte el otro extremo del conector doble del cable de CA a la toma **DC IN** de la pantalla adicional.
- 3 Conecte el extremo con un solo conector a la toma del encendedor del coche.

4 Uso del reproductor

Encendido

- 1 Deslice el interruptor **ON/OFF** de la unidad principal a la posición **ON**.
 - Para encender la pantalla adicional, deslice el interruptor **OFF/ON** de la pantalla adicional a la posición **ON**.
-

Selección del idioma de los menús

Puede elegir distintos idiomas para el texto de visualización en pantalla.

- 1 Pulse **SETUP**.
↳ Aparece el menú de configuración.
 - 2 Vaya a **[General] > [Language]**.
 - 3 Pulse **▲/▼** para seleccionar una opción de idioma.
 - 4 Pulse **▶||/OK** para confirmar.
 - 5 Pulse **SETUP** para salir.
-

Reproducción de discos

- 1 Deslice **OPEN▶** en la unidad principal.
- 2 Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.
- 3 Presione hacia abajo para cerrar el compartimento de discos.
↳ La reproducción se inicia automáticamente. De lo contrario, pulse **▶||/OK**.
 - Si aparece un menú, seleccione un elemento y, a continuación, pulse **▶||/OK** para iniciar la reproducción.
 - Para hacer una pausa, pulse **▶||/OK**. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
 - Para detener la acción, pulse **■** dos veces.
 - Para seleccionar el elemento anterior o siguiente, pulse **◀** o **▶**.
 - Para iniciar la búsqueda dentro de un vídeo/audio, pulse **◀◀** o **▶▶** una o más veces.

Opciones de reproducción

- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTIONS** para seleccionar opciones de reproducción.
- 2 Siga las instrucciones en pantalla.

5 Ajustes de configuración

Configuración de la unidad principal

Para sacar el máximo partido a la experiencia de reproducción, utilice **SETUP** para configurar con precisión los ajustes.

- 1 Pulse **SETUP**.
 - ↳ Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice los botones de navegación para seleccionar una opción y pulse **▶II/OK** para confirmar.
 - Para volver al menú anterior, pulse **◀◀**

[General]	
[Language]	Selecciona el idioma de visualización en pantalla.
[Config. PBC]	Activa o desactiva la función de control de reproducción.
[Ahorro en.]	Ajusta el modo de ahorro de energía.
[DivX (VOD)]	Obtiene el código de registro DivX.
[Subtítulos DivX]	Selecciona el idioma de subtítulos de DivX.
[Control paterno DVD]	Selecciona las opciones de control parental.
[Config. contras]	Cambia la contraseña existente (3308 de forma predeterminada).
[Config. Fábrica]	Restablece los ajustes de fábrica.
[Vídeo]	
[LCD Pantalla]	Ajusta la relación de aspecto de visualización de la pantalla.
[Estándar TV]	Ajusta el formato de salida de vídeo para el televisor.
[Brillo]	Ajusta el brillo de la pantalla.
[Contraste]	Ajusta el contraste de la pantalla.

[Audio]	
[Dolby]	Ajusta la salida Dolby.
[Versión]	Comprueba la información de versión.

3 Pulse **SETUP** para salir.

Configuración de la pantalla adicional

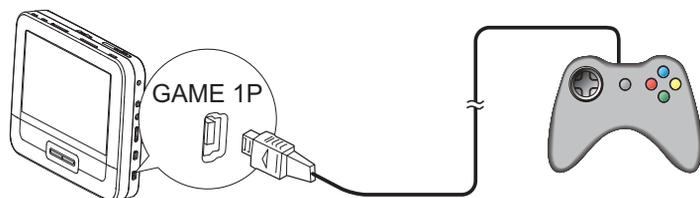
También puede configurar la pantalla adicional.

- Para ajustar el nivel de volumen de la pantalla adicional, pulse **VOL -/+** en la misma.
- Para ajustar el brillo de la pantalla adicional, pulse **BRIGHTNESS -/+** en la misma.

6 Otros usos del reproductor

Jugar a los juegos

Puede conectar los mandos para juegos suministrados al reproductor para jugar a los juegos.



- 1 Conecte el mando para juegos a **GAME 1P**.
 - Para juegos de dos jugadores, conecte el otro mando para juegos a **GAME 2P**.
- 2 Cargue el disco de juego suministrado en el reproductor.
↳ Aparece la lista de juegos.
- 3 Pulse ▲/▼ en el mando para juegos de **GAME 1P** para seleccionar un juego y pulse el botón rojo de este mando para juegos para empezar a jugar.
 - Para volver a la lista de juegos, pulse el botón ↻ en el mando para juegos de **GAME 1P**.

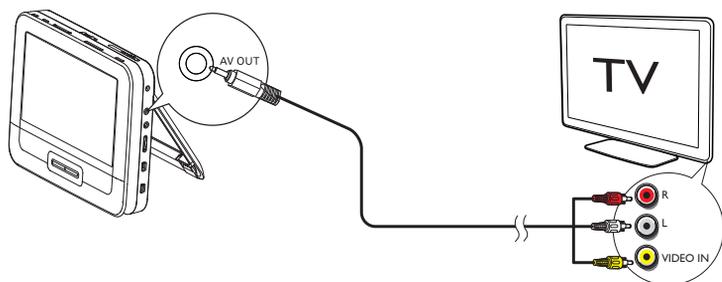
Conexión de un equipo adicional



Precaución

- Apague el reproductor antes de conectarlo a cualquier otro equipo adicional.

Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de discos DVD o de karaoke.



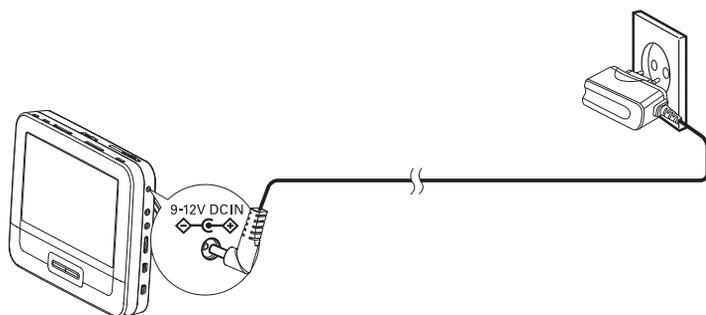
- 1 Conecte un cable AV (no incluido) a:
 - la toma **AV OUT** de este reproductor.
 - las tomas de audio/vídeo de su televisor.
- 2 Empareje los colores del cable AV con los de las tomas:
 - el cable amarillo es para la toma de vídeo.
 - el cable rojo/blanco es para las tomas de audio.

Conexión de la alimentación desde una toma doméstica



Precaución

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje que se indica en la parte posterior o inferior del reproductor.
- Riesgo de descarga eléctrica. Cuando desenchufe el adaptador de CA, tire siempre de la clavija de la toma. Nunca tire del cable.



- 1 Conecte el cable del adaptador de CA a:
 - La toma **DC IN** de la unidad principal.
 - La toma de alimentación.

7 Información del producto



Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

Dimensiones	
- Unidad principal	200 × 155 × 39 mm
- Pantalla adicional	200 × 155 × 21 mm
Peso	
- Unidad principal	0,7 kg
- Pantalla adicional	0,4 kg
Fuente de alimentación	Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Salida: CC 9 V 0,8 A
Consumo de energía	7,2 W
Rango de temperatura de funcionamiento	De 0 a 45 °C
Láser de longitud de ondas	650 nm
Sistema de vídeo	NTSC y PAL
Respuesta de frecuencia	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Relación señal/ruido	≥ 80 dB
Distorsión de audio + ruido	≤ -80 (1 KHz)
Separación de canales	≥ 80 dB
Rango dinámico	≥ 80 dB
Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 2 V ± 10%
Impedancia de carga	10 KΩ
Salida de vídeo	Nivel de salida: 1 V _p - p ± 20%
Impedancia de carga	75Ω

8 Solución de problemas



Advertencia

- Riesgo de descarga eléctrica. No quite nunca la carcasa del reproductor.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo.

Si tiene problemas al usar el reproductor, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, registre el reproductor y solicite asistencia en www.philips.com/welcome.

No hay alimentación

- Compruebe que las dos clavijas del cable de alimentación están bien conectadas.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma del encendedor del coche o en la toma de CA.

No hay sonido

- Asegúrese de que se ha conectado correctamente el cable AV.

Imagen distorsionada

- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Asegúrese de que el formato de salida del vídeo sea compatible con el televisor.
- Cambie el formato de salida de vídeo para ajustarlo a su televisor o programa.
- La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, tal vez vea aparecer pequeños puntos negros o puntos brillantes (rojos, azules, verdes) de forma continua en la pantalla LCD. Este es un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ninguna avería.

No se puede reproducir el disco

- Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Compruebe si el disco está dañado probando con otro disco.

El reproductor se calienta

- Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.